

**COMUNE DI
VADENA**



**GEMEINDE
PFATTEN**

PROVINCIA AUTONOMA DI
BOLZANO - ALTO ADIGE

AUTONOME PROVINZ BOZEN -
SÜDTIROL

REGOLAMENTO PER LE COMUNICAZIONI ISTITUZIONALI

***GEMEINDEVERORDNUNG ÜBER INSTITUTIONELLE
KOMMUNIKATION***

APPROVATO

GENEHMIGT MIT

**DAL CONSIGLIO COMUNALE CON DELIBERA
N. __ DEL 25.02.2021**

**GEMEINDERATSBESCHLUSS NR. __ VOM
25.02.2021**

ENTRATO IN VIGORE DAL __.02.2021

INKRAFTGETRETEN AM __.02.2021

IL SINDACO - DER BÜRGERMEISTER

- Elmar Oberhofer -

IL SEGRETARIO COMUNALE - DER GEMEINDESEKRETÄR

- Mirko Campo -

Publicato all'albo pretorio dal __.02.2021 al
__03.2021

Veröffentlicht an der Gemeindetafel vom
__02.2021 bis zum __.03.2021

IL SEGRETARIO COMUNALE - DER GEMEINDESEKRETÄR

- Mirko Campo -

REGOLAMENTO PER LE COMUNICAZIONI ISTITUZIONALI	VERORDNUNG ÜBER INSTITUTIONELLE KOMMUNIKATION
INDICE - INHALTSVERZEICHNIS	

Art. 1 – Oggetto	Art. 1 - Gegenstand	pagina/Seite 3
Art. 2 – Principi	Art. 2 - Grundsätze	pagina/Seite 3
Art. 3 – Obiettivi	Art. 3 - Zielsetzung	pagina/Seite 3
Art. 4 – Strumenti	Art. 4 - Instrumente	pagina/Seite 3
Art. 5 – Risorse	Art. 5 - Ressourcen	pagina/Seite 4
Art. 6 – Relazione della Giunta al Consiglio	Art. 6 - Bericht des Gemeindeausschusses an den Gemeinderat	pagina/Seite 4
Art. 7 – Entrata in vigore	Art. 7 - Inkrafttreten	pagina/Seite 5

Art. 1 – Oggetto	Art. 1 - Gegenstand
1. Il presente Regolamento disciplina la gestione ed il funzionamento delle attività di informazione e comunicazione pubblica e promuove le attività di comunicazione al miglioramento della qualità dei servizi.	1. Diese Verordnung regelt die Verwaltung und den Ablauf von öffentlichen Informations- und Kommunikationsmaßnahmen und fördert Kommunikationsaktivitäten, die auf die Verbesserung der Qualität von Dienstleistungen abzielen.
Art. 2 – Principi	Art. 2 - Grundsätze
1. I servizi di comunicazione recepiscono le priorità e l'indirizzo dell'Amministrazione e devono tendere a garantire il raccordo operativo delle varie attività e delle strutture di comunicazione.	1. Die Kommunikationsdienste setzen die Prioritäten und die Ausrichtung der Verwaltung um und müssen darauf abzielen, die operative Verbindung der verschiedenen Aktivitäten und Kommunikationseinrichtungen zu gewährleisten.
2. Il Comune di Vadena riconosce internet e i social network quali importanti strumenti per migliorare la trasparenza amministrativa e la comunicazione.	2. Die Gemeinde Pfaffen erkennt Internet und soziale Netzwerke als wichtige Instrumente zur Verbesserung der Transparenz der Verwaltung und der Kommunikation an.
Art. 3 – Obiettivi	Art. 3 - Zielsetzung
Le attività di comunicazione istituzionale sono indirizzate al conseguimento dei seguenti obiettivi:	Die Aktivitäten der institutionellen Kommunikation sind auf die Erreichung folgender Ziele ausgerichtet:
<ul style="list-style-type: none"> • una maggiore visibilità e conoscenza dell'attività di governo dell'ente; 	<ul style="list-style-type: none"> • eine größere Sichtbarkeit und Kenntnis über die Governance-Tätigkeit der Einrichtung;
<ul style="list-style-type: none"> • una più ampia partecipazione e condivisione da parte della comunità delle scelte e delle strategie della amministrazione; 	<ul style="list-style-type: none"> • eine breitere Beteiligung und Teilhabe der Gemeinschaft an den Entscheidungen und Strategien der Verwaltung;
<ul style="list-style-type: none"> • una migliore immagine del Comune, anche in relazione alle iniziative rilevanti per lo sviluppo culturale, sociale, economico del territorio. 	<ul style="list-style-type: none"> • ein besseres Image der Gemeinde, auch in Bezug auf relevante Initiativen für die kulturelle, soziale und wirtschaftliche Entwicklung des Gebiets.
Art. 4 – Strumenti	Art. 4 - Instrumente
L'Amministrazione persegue gli obiettivi di comunicazione tramite i seguenti strumenti:	Die Verwaltung verfolgt ihre Kommunikationsziele mit den folgenden Instrumenten:
<ul style="list-style-type: none"> • la pagina istituzionale dell'Ente 	<ul style="list-style-type: none"> • Die institutionelle Seite der Einrichtung
<ul style="list-style-type: none"> • comunicati stampa 	<ul style="list-style-type: none"> • Pressesendungen
<ul style="list-style-type: none"> • Il Periodico comunale d'informazione, disciplinato dal relativo Regolamento comunale 	<ul style="list-style-type: none"> • Die Informationszeitschrift der Gemeinde, die durch die entsprechende Gemeindeordnung geregelt wird

<ul style="list-style-type: none"> • i social network 	<ul style="list-style-type: none"> • Soziale Netzwerke
<ul style="list-style-type: none"> • la pagina "Vadena cultura e società / Kultur und Gesellschaft Pfatten", che è una delle risorse che deve essere utilizzata in coerenza con le funzioni e gli obiettivi fondamentali dell'Ente ed è da intendersi, come fonte di informazione per finalità di promozione del territorio, documentazione ed informazione in generale. Lo pagina non sostituisce le competenze specifiche degli uffici comunali e 	<ul style="list-style-type: none"> • Die Seite "Vadena cultura e società / Kultur und Gesellschaft Pfatten", die eine der Ressourcen ist, die im Einklang mit den grundlegenden Funktionen und Zielen der Einrichtung verwendet werden muss und als Informationsquelle für die Förderung des Gebietes, Dokumentation und Information im Allgemeinen gedacht ist. Die Seite ersetzt nicht die spezifischen Zuständigkeiten der Gemeindeämter
<ul style="list-style-type: none"> • l'applicazione <i>Gem2go</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Gem2go</i>-Anwendung
<ul style="list-style-type: none"> • servizi di messaggistica 	<ul style="list-style-type: none"> • Messaging-Dienste
<ul style="list-style-type: none"> • flyer, manifesti e simili 	<ul style="list-style-type: none"> • Flugblätter, Plakate und ähnliches
<ul style="list-style-type: none"> • affissione sulle bacheche comunali 	<ul style="list-style-type: none"> • Aushang an der Gemeindetafel
<ul style="list-style-type: none"> • eventuali altri strumenti di comunicazione individuati dalla giunta comunale. 	<ul style="list-style-type: none"> • eventuelle andere Kommunikationsinstrumente, die vom Gemeindeausschuss festgelegt wurden.
Art. 5 – Risorse	Art. 5 - Ressourcen
<p>1. La giunta comunale si avvale principalmente di personale esterno, con competenze specifiche nell'ambito della comunicazione, che tra l'altro, gestisce anche la pagina facebook "Vadena cultura e società / Kultur und Gesellschaft Pfatten".</p>	<p>1. Der Gemeindeausschuss beschäftigt hauptsächlich externe Mitarbeiter mit spezifischen Kompetenzen im Bereich der Kommunikation, die unter anderem auch die Facebook-Seite "Vadena cultura e società / Kultur und Gesellschaft Pfatten" betreuen.</p>
<p>2. I membri della giunta comunale, collaborano fattivamente all'utilizzo ed allo sviluppo degli strumenti di comunicazione individuati.</p>	<p>2. Die Mitglieder des Gemeindeausschusses arbeiten aktiv an der Nutzung und Entwicklung der identifizierten Kommunikationsinstrumente mit.</p>
<p>3. I dipendenti comunali, vengono chiamati in via residuale a partecipare alle attività relative alla comunicazione istituzionale.</p>	<p>3. Die Gemeindeangestellten werden gelegentlich zur Teilnahme an Aktivitäten im Zusammenhang mit der institutionellen Kommunikation aufgerufen.</p>
Art. 6 – Relazione della giunta al Consiglio	Art. 6 - Bericht des Gemeindeausschusses an den Gemeinderat
<p>Una volta all'anno, tendenzialmente in occasione della presentazione del Rendiconto della gestione, la giunta informa il Consiglio comunale, in relazione alle attività oggetto del presente Regolamento.</p>	<p>Einmal im Jahr, in der Regel anlässlich der Vorlage der Haushaltsjahr-Rechnungslegung, informiert der Gemeindeausschuss den Gemeinderat über die unter dieser Verordnung fallenden Tätigkeiten.</p>

Art. 7 - Entrata in vigore	Art. 7 - Inkrafttreten
Il presente Regolamento entra in vigore dalla data di pubblicazione all'Albo Pretorio della relativa delibera di approvazione.	Diese Verordnung tritt mit dem Datum der Veröffentlichung des entsprechenden Genehmigungsbeschlusses in der Amtstafel in Kraft.